

# الطباق والجناس وأثرهما في كلام الإمام عليؑ

## (عليه السلام) في نهج البلاغة

م. د. كاظم عبد فرّيج المولى  
جامعة ميسان/كلية التربية/قسم اللغة العربية

الخطب ، إذ عدّه المصنّف (الشريف الرضي) بمثابة خطب للإمام، بقوله: " ومن كلام له عليه السلام يجري مجرى الخطبة " (١).

ولعلّ المسوّغ للمضي في دراسة هذين الفنّين في هذا النوع من النصوص في نهج البلاغة هو معرفة فاعلية الطباق والجناس وبيان ما لهما من أثر في توجيه المعاني وبناء الألفاظ واشتراكهما في التوظيف الدلالي في كلام الإمام (عليه السلام) وأثر ذلك كلّ في المتلقي، ومن الله الفلاح. مدخل.

الطباق والجناس فنّان بارزان من فنون علم البديع واختصّ كلّ منهما بطرف من أطرافه ، فالطباق عدّ الفن الثالث من فنون البديع وأجناسه عند (ابن المعتز) في بديعه (١)، وظلّ ملحقاً بارزاً متميّزاً على الرّغم من كثرة فنون البديع من جهة وتداخله مع علم البيان في كثير من مؤلفات النقاد والبلاغيين من جهة أخرى (٢)، وكذلك (الجناس)

(٢) المصدر السابق، ج ١/٨٤.

(١) أحصى ابن البديع فنون البديع وجعلها ثمانية عشر فناً محسّناً ، وجعلها ابن أبي الإصبع (مائة واثنين وعشرين) محسناً في كتابه (التحبير). ينظر: ينظر: البديع، طبعه كراتشكوفسكي ، لندن ، ٩٣٥ . ينظر: تحرير التحبير في صناعة الشعر والنثر، تحقيق د. حفني محمد شرف، القاهرة، ١٣٨٣ هـ.

(٢) ادخل ابن المعتز بعض الصور البيانية من استعارة، وكناية في دائرة البديع، وادخل (ابن أبي الإصبع المصري) بعض أبواب المعاني كالإطناب، والتكرار، والإيجاز في هذا الفن. ينظر: البديع، ص: ٣٥ ينظر: تحرير التحبير، ص: ٧٢. ينظر: معجم المصطلحات البلاغية، وتطورها، د. احمد مطلوب، مطبعة المجمع العلمي العراقي، بغداد، ٣/مادة (طباق).

ينظر: البلاغة تطوّر وتاريخ، د. شوقي ضيف، دار المعارف ، القاهرة، ط ١٩٨٣، ص: ٣٥٩.

المُقَدِّمَة :

إنّ التعاطي مع نصوص نهج البلاغة يمنح الباحث مزيداً من اللحمة معه والدوبان فيه ، لاسيّما حين يطلّ عليه عبر نافذة بلاغية بيانية كانت أو بديعية ، وبعد القراءة المتفحّصة والمتكرّرة في محاولة سبر أغوار هذه السفر الكبير وجدّ الباحث نفسه أمام ظاهرة بارزة تمثّلت في استدعاء فنيّ الطباق والجناس ، وهما فنّان ظاهران بارزان مهيمان ممثّلان بذلك ظاهرة تستحقّ الدرس والمتابعة والنظر إليهما من وجهة نظر بلاغية تسلّط الضوء على زاوية بديعية خاصّة ، ولم يجدّ الباحث منصرفاً دون الولوج في رحابه .

لقد وردا في كلام الإمام (عليه السلام) متداخلين تارة ومتجاورين تارة أخرى وفي كلتا الحالتين صدرا عن ارتجالية باذخة في عظمتها، وهذا ما لزم الباحث ان يضع الدراسة في مبحثين؛ خصّص الأول لتتبع اثر تداخل فنيّ الطباق والجناس، والآخر لتتبع دينك الفنّين بعد ان سبقا بمقدّمة وتمهيد وأردفا بخاتمة لاهمّ النتائج التي استقرّنت من البحث، مع الإشارة إلى أمرين؛ الأوّل هو أنّ الباحث اقتصر على نماذج مختارة من كلام الإمام (عليه السلام) لأنّ تتبّع النماذج كلها يحتاج إلى دراسة مفصّلة قد يصل الأمر بها إلى رسالة ماجستير وهذا ما نتركه للباحثين ممن يرغب بإخراجه في رسالة مستقلة، والثاني اعتماد كتاب نهج البلاغة بتحقيق محمد محي الدين عبد الحميد (١) لاعتماده في أغلب الدراسات الأكاديمية في حدود علمي والله أعلم.

إنّ البحث اقتصر على ما ورد تحت عنوان (من كلام الإمام) (عليه السلام) ، وكان تواجدّه في باب

(١) ينظر: نهج البلاغة، شرح الشيخ محمد عبده، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، مطبعة الاستقامة، مصر، (د.ت).



التناقض بين الفريقين ، ومن الالتحام المزدوج بين فئتي البديع بررت وظيفة بيانية تناسبت مع مقتضى الحال والمقام .

ومن أمثلة التمازج بينهما قوله (عليه السلام) وهو يصف أديعاء القضاء :

- (فإن نزلت به إحدى المبهمات هيأ لها حسواً رثاً من رأيه ، ثم قطع به؛ فهو من لبس الشبهات في مثل نسج العنكبوت: لا يدري أصاب أم أخطأ: فإن أصاب خاف أن يكون قد أخطأ ، وإن أخطأ رجا أن يكون قد أصاب ، جاهل خباط جهالات ، عاش ركاب عشوات ، لم يعص على العلم بضرر قاطع ، يذري الروايات إذ راع الريح الهشيم، لا ملئ والله بإصدار ما ورد عليه ولا هو أهل لما فوض إليه لا يحسب العلم في شيء مما أنكره ولا يرى أن من وراء ما بلغ مذهبا لغيره، وإن أظلم أمر اكتنم به لما يعلم من جهل نفسه، تصرخ من جور قضائه الدماء، وتعج منه المواريث، إلى الله أشكو من معشر يعيشون جهالا ويموتون ضلالا ليس فيهم سلعة أيور من الكتاب إذا تلى حق تلاوته ولا سلعة أنفق بيعاً ولا أعلى ثمناً من الكتاب إذا حُرف عن مواضعه ولا عندهم أنكر من المعروف ولا أعرف من المنكر)<sup>(١)</sup> .

لم يقتصر التداخل هنا بين الفئتين محل البحث فقط ، وإنما اشتركا مع فن بياني تمثل بالاستعارة التي بيئت كذب ادعاء هؤلاء في أوضح صورة ، (أصاب ، أخطأ) والتقليب بينهما ليولد منهما الطباق لتصل بنا إلى تجسيم لما هو معنوي ويظهر في لبوس مادي ملموس ، فقد صور العلم بهيأة ملحوظة عبر الاستعارة المكنية (لم يعص على العلم)، التي حذف منها المستعار منه ودلت عليه إحدى خصائصه .

إن الطباق اتصل باستعارة أخرى جاءت بصيغة المبالغة (خباط جهالات ، ركاب عشوات) ، فالجهالة لا تخبط والعشوات لا تركب لكنها الاستعارة التي جسمت<sup>(٢)</sup>

المعنويات وفي ظل ثنائية مترادفة وفي رصف ذي وقع شديد فتعاقد الفنان في ردف الصورة البيانية

(١) نهج البلاغة، ج ٤٨/١ - ٥٠ .

(٢) التجسيم هو صياغة المجردات في صور مجسمة حسية ، فنرى فيها المعنويات، حتى نكاد نلمسها، ونراها، وتخرج بنا من المجال العقلي إلى المجال الحسي ينظر : فن الاستعارة، د. احمد عبد الصاوي الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، ١٩٧٩م، ص: ٢٧٥ : التصوير الفني في القرآن الكريم، سيد قطب، دار المعارف ، مصر ، ١٩٦٣م ، ص: ٥٧ . : الفنون ومذاهبها - المعارف، مصر، (د. ت)، ص: ٢٣٦

كلام موجز حمل صورة واضحة رسمت مصقلة بألوان البيان المطرز بفن الطباق والجناس ، وجاءت في منتهى الأذم بفعل هذا التناقض (انطق، اسكت، صدق، بكت، ميسوره ، موفوره) ، والجناس هو الجامع لهذين النقيضين (فعل فعل) السادة (فر فرار) العبيد وكلاهما رشخ فيه التشبيه والتقدير هو: فعل كفعل وفر كفرار، ولكل من الفعلن ما يماثله، حيث يناسب الأول السادات والثاني للعبيد ، وهما وصفان اشترك فيهما مع فن بياني - التشبيه - لرسم صورة فنية متحركة تنبض بالحياة حتى يكاد القارئ أن يراها، فكان تحريكها للنفس أقوى وهذا ما ابتغاه الإمام (عليه السلام) ، واصبح النص على قصره ذا قيمة دلالية وبمعروض حسن وهنا تجلت وظيفة الفنن البديعين في ردف الصورة البيانية فيه .

ولما بويع بالمدينة قال (عليه السلام):

- ( دمتي بما أقول رهينة، وأنا به زعيم، إن من صرحت له العير عما بين يديه من المثلثات حجرته التقوى عن تقخم الشبهات؛ ألا وإن بليتكم قد عادت كهينتها يوم بعث الله نبيكم صلى الله عليه وسلم والذي بعثه بالحق لئبلبلن بلبلة، ولتغربلن غربلة ولتساطن سوط القدر حتى يعود اسفلكم أعلاكم واعلاكم اسفلكم؛ وليسبقن سابقون كانوا قسروا، وليقصرن سابقون كانوا سبفوا، والله ما كتمت وشمة ولا كذبت كذبة ولقد ثبت بهذا المقام وهذا اليوم، ألا وإن الخطايا شمس حمل عليها أهلها وخلعت لجمها فتقحمت بهم في النار، ألا وإن التقوى مطايا ذلل حمل عليها أهلها وأعطوا أزمتها فأوردتهم الجنة، حق وباطل ولكل أهل فلن أمر الباطل لقديماً فعل ولنن قل الحق فلزيماً ولعل ولقلما أدبر شيء وأدبر.....)<sup>(١)</sup> .

كشف التمازج البديعي بين الطباق (اسفل، أعلى)، والجناس<sup>(٢)</sup> المنبثق من إعادة صياغة هاتين المفردتين وبتقابلية معكوسة (حتى يعود اسفلكم أعلاكم واعلاكم اسفلكم) عن مقدار تلك البلبل والغربلة التي حذرهم منها (عليه السلام) والمؤكد بالانكسار اللفظي ، وبمقدار هذا التناقض الطباقي والانعكاس الجناسي يبدو مقدار انقلاب هؤلاء وانتقالهم من حال إلى حال آخر مناقض له، وقد عزز ذلك بطباقات تقابلية

أخرى (خطايا، تقوى)، (نار، جننة)، (حق، باطل)، (سابقون، قسروا) وكلها ثنائيات تظهر ذلك

(١) المصدر السابق، ج ١/٤٢ - ٤٤ .

(٢) سمّاه العلوي الجنس المعكوس، وعرف عند الحموي بالمقلوب، ينظر: معجم المصطلحات البلاغية وتطورها، ج ٢/٧٣ - ٧٤ .

كقوله (عليه السلام) مخاطباً الخوارج في معسكرهم وهم مقيمون على إنكار حكومتهم: - ( ألم تقولوا عند رفعهم المصاحف حيلةً وغيلةً ومكرًا وخديعةً ، فقلت لكم: هذا أمرٌ ظاهره إيمان وباطنه غدوان ، وأوله رحمةٌ وآخره ندامة ، فاقبموا على شأتكم والزموا طريقكم ، وعضوا على الجهاد بنواجذكم ، ولا تلتفتوا إلى ناعقٍ نَعَقَ إن أُجِيبَ أضل وإن تُرِكَ ذل ) (١)

قام الكلام على هندسة طباقية أخاذة متشاحاً بفنون بلاغية التفت على بعضها لتخرج إلى استفهام إنكاري تفريري ، وكأنه (عليه السلام) ينكر عليهم عملهم هذا أو يريد إقرارهم بما فعلوا بأنفسهم تارةً أخرى وبجوار جناس ناقص (حيلةً ، غيلةً) ، أكد ذلك كله بالمفردتين (مكراً وخديعةً) واتبعه بتجاور جديد بين الطباق والجناس والمتمثل بالمفردات: (ظاهره إيمان ، باطنه عدوان) ، (ناعقٍ نَعَقَ) ، لتصب كلها في توظيف للكشف والبيان تجلي في رفد الصورة الاستعارية حين أبرزت حبيبات المعاني ورفعت الأستار عن الحقائق المعنوية حتى نرى المتخيل في صورة المتحقق والمتوهم في معرض المتيقن : (وعضوا على الجهاد بنواجذكم) ، وفيها تجسم الجهاد فاكتسب النص قوة دلالية ، وولدت استعارة تصريحية سبقتها (ناعقٍ نَعَقَ) من رحم الجناس المتغاير أضفت زخماً دلالياً آخر يدركه المتلقي دون عناء .

وتقدم جناس آخر على طباقات متجاورة في كلام له (عليه السلام) لما عوتب على التسوية في العطاء بين المسلمين على خلاف ما اعتادوه من قبل :

- (أتأمروني أن اطلب النصرَ بالجورِ فيمن وليتُ عليه ؟ والله لا أطورُ به ما سَمَرَ سَمِيرٌ وما أمَّ نجمٌ في السماءِ نجماً لو كانَ المالُ لي لسويتُ بينهم فكيفَ وإنما المالُ مالُ الله ، ألا وإنَّ إعطاءَ المالِ في غيرِ حقِّه تَبذِيرٌ وإسرافٌ وهو يرفعُ صاحبه في الدنيا ويضعُه في الآخرة ، ويكرمُه في الناسِ ويهينه عندَ الله ، ولم يضع امرؤُ ماله في غيرِ حقِّه ولا عندَ غيرِ أهله إلا حرمه اللهُ شكرهم وكانَ لغيره ودُّهم ، فإن رُلتَ به النعلُ يوماً فأحتاجَ إلى معونتهم فسرُّ حدينِ والأمُّ خليلٌ ) (٢) .

لقد أدى التجاورُ البديعي للفنَّين وظيفةَ الكشف والبيان ، أنه (عليه السلام) لا يطلب ذلك النصر المشوب بالباطل وثابت على رأيه هذا بثبات هذين الأمرين اللذين بينهما بالطباق: (سَمَرَ سَمِيرٌ) ، (أمَّ نجمٌ نجماً) ، واتت كلها في صيغ إنشائية مترابطة

ويأخذ بعضها بتلابيب بعض .

الاستعارية فأضحى المتلقي يطلُّ على فضاءات جديدة يصل من خلالها إلى رؤية بصريَّة لمكونات معنوية من العسير تصورها لولاها ، لاسيما في الاستعارة التي جسدت الدماء وجعلتها تصرخ من جور أولئك الجهال في القضاء ، والاستعارة الأخرى التي جسدت المواريث وجعلتها تعجُّ إلى الله بأعلى صوتها لما لحقها من ظلم من لا يحسن القضاء فتناسب مع صيغة المبالغة الأخرى (جهالاً ، ضلالاً) ، ولهذه الصيغة الاسمية دلالة مقصودة وهي ثبات الصفة ، وينتهي النص بطباق معكوس (أنكر من المعروف ولا أعرف من المنكر) .

ومن الجناس المعكوس المتداخل مع الطباق قوله (عليه السلام) في التحذير من طول الأمل واتباع الهوى :

- (ألا وإنَّ الدنيا قد ولت حذاء فلم يبقَ منها إلا صبابة كصبابة الإناء اصطبَّها صائبها ، ألا وإنَّ الآخرة قد أقبلت ولكلُّ منها بتون... فكونوا من أبناء الآخرة ولا تكونوا من أبناء الدنيا ، فإن كلَّ ولد سيلحق بأمة يوم القيامة وإنَّ اليومَ عملٌ ولا حساب ، وغدا حسابٌ ولا عمل ) (٣) .

إنَّ الافتتاح بالأداة (ألا) يفيد التنبيه وهو ما يتلاءم مع النصيح والإرشاد والتحذير معاً ، وارتدُّها بسيل من المفردات الطباقية (دنيا ، آخرة ، ولت ، أديرت ، تكونوا ، لا تكونوا ، اليوم ، غداً ، عمل ، لا عمل ، حساب ، لا حساب) ، والأخيرة منها تشكَّلت من صيغتي الأمر والنهي لتعطي ما يُعرف بطباق السلب ، ويتولد منها جناس معكوس في الوقت عينه ، وهذه الطباقات الواردة في اسلوبي الأمر والنهي تُعزِّز التنبيه بالأداة (ألا) لما فيها من تجديد لنشاط السامعين ، وأكثر تجانسا مع المعنى العام للنص حين تحذر من قرب ذهاب الحياة الدنيا ودنو حلول الوفاة وكأنهما قاب قوسين أو أدنى ، ولعلَّ الفارق الزمني بين أمس واليوم هو الذي جعل لكلِّ منهما معنىً معاكساً للآخر ممَّا استوجب هذا الجناس المعكوس من هنا حتَّى (عليه السلام) سامعيه ومن يأتي بعدهم أن يكونوا من أبناء الآخرة .

#### المبحث الثاني

وينبلجُ كلامه (عليه السلام) - في مساحة أوسع - عن تجاور الفنَّين البديعيين ليؤدِّيا وظيفة كانت وراء استحضارهما بهذه الهيئة دون سواها في بناء النص أو في توجيه معانيه ، إذ يتجاوران

في فضاءات النص النهجي الواسعة ، وقد يتقدَّم أحدهما على الآخر في رصفٍ بديعٍ والفاظٍ سلسة

(١) نهج البلاغة، ج ٢ / ٢ .

(٢) المصدر السابق، ج ١٠ / ٢ .

(٣) نهج البلاغة، ج ١ / ٨٨ - ٨٩ .

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضاً قَوْلُهُ (عَلَيْهِ السَّلَام) فِي حَمْدِ اللَّهِ وَمَعْرِفَتِهِ:

- (تَحْمَدُهُ عَلَيَّ مَا أَعْطَى وَعَلَيَّ مَا أَبْلَى وَابْتَلَى، الْبَاطِنَ لِكُلِّ خَفِيَّةٍ وَالْحَاضِرَ لِكُلِّ سَرِيرَةٍ، الْعَالَمَ بِمَا تَكُنُّ الصُّدُورُ، وَمَا تَخُونُ الْعَيُونَ، وَتَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ غَيْرُهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا نَجِيبُهُ وَبَعِيَّتُهُ شَهَادَةٌ يُوَافِقُ فِيهَا السِّرُّ وَالْإِعْلَانُ وَالْقَلْبُ وَاللِّسَانُ)(١).

قَامَ النَّصُّ فِي كَلَامٍ طَوِيلٍ لَهُ (عَلَيْهِ السَّلَام) عَلَى هَذِهِ الْمَقْدِمَةِ الْجَامِعَةِ الْمَانِعَةِ لِتَبْيَانِ صِفَاتِ اللَّهِ الَّتِي أوردَهَا لِتُنَاسِبَ مَقَامَ الْوَعْظِ وَالتَّحْذِيرِ مِنْ عِلْمِ اللَّهِ بِخَفِيَّاتِ الْأُمُورِ وَفِي بَنِيَّةٍ بَدِيعِيَّةٍ كَانَتْ طَرَفَاها الطَّبَاقُ (أَخَذَ، أَعْطَى) فِي بَدَايَتِهِ وَ(السِّرُّ، الْإِعْلَانُ) فِي نَهَائِهِ، وَتَوَسَّطَهُمَا الطَّبَاقُ وَالْمُتَمَثِّلُ بِالْمُفْرَدَاتِ (أَبْلَى، ابْتَلَى) وَهُوَ فِي الْوَقْتِ عَيْنُهُ جِنَاسٌ نَاقِصٌ وَبِذَا يَكُونُ النَّصُّ قَائِمًا عَلَى هَذِهِ الْمُقَابِلَةِ الْكَاشِفَةِ عَنِ دَلَالَةِ النَّصِّ مِنْذُ الْوَهْلَةِ الْأُولَى، مِنْ هُنَا يَدْرِكُ الْمُتَلَقِّي أَثَرَ الْفَنِّينِ مَعًا فِي تَوْجِيهِ دَلَالَةِ النَّصِّ.

لَا يُوْجَدُ فَاصِلٌ بَيْنَ الْمَفْرَدَاتِ الَّتِي كَانَتْ الطَّبَاقُ جِزَاءً مِنْهَا لِأَنَّ الْفَاعِلَ وَاحِدٌ وَهُوَ اللَّهُ جَلَّ وَعَلَا وَهَذَا مَا أَرَادَ الْإِمَامُ بَيَانَهُ، لَكِنْ لَمَّا وَصَلَ الْأَمْرُ إِلَى الصِّفَةِ بِاسْمِ الْفَاعِلِ عَهَدَ الْإِمَامُ إِلَى بَيَانِ هَذِهِ الصِّفَاتِ بِمَا يَدُلُّ عَلَيْهَا.

وَاجْتَمَعَا فِي مُجَاوِرَةِ فَاعِلَةٍ فِي كَلَامِهِ (عَلَيْهِ السَّلَام) حِينَ عُلِّلَ انْتِصَارَ الْإِسْلَامِ:

- (إِنَّ هَذَا الْأَمْرَ لَمْ يَكُنْ تَصْرُهُ وَلَا خِذْلَانَهُ بِكَثْرَةِ وَلَا بَقَلَّةِ، وَهُوَ دِينُ اللَّهِ الَّذِي أَظْهَرَهُ وَجَنَدَهُ الَّذِي أَعَدَّهُ وَأَمَدَّهُ حَتَّى بَلَغَ مَا بَلَغَ وَطَلَعَ حَيْثُ طَلَعَ وَنَحْنُ عَلَى مَوْعُودٍ فِي اللَّهِ، وَاللَّهُ مُنْجِزٌ وَعَدَّهُ وَنَاصِرٌ جِنْدُهُ، وَمَكَانُ الْقِيَمِ بِالْأَمْرِ مَكَانُ النَّظَامِ مِنَ الْخَرَزِ: يَجْمَعُهُ وَيَضْمُهُ، فَأَذَا انْقَطَعَ النَّظَامُ تَفَرَّقَ الْخَرَزُ وَذَهَبَ ثُمَّ لَمْ يَجْتَمِعْ بِحِذَافِيرِهِ أَبَدًا، وَالْعَرَبُ الْيَوْمَ وَإِنْ كَانُوا قَلِيلًا فَهُمْ كَثِيرُونَ بِالْإِسْلَامِ، عَزِيزُونَ بِالْاجْتِمَاعِ...)(٢).

تَرَادَفَ الْمَفْرَدَاتِ الطَّبَاقِيَّةِ (تَصْرُهُ، خِذْلَانَهُ)، (كَثْرَةُ، قِلَّةُ) يَدُلُّ عَلَى التَّوَكِيدِ بِأَنَّ هَذَا الْأَمْرَ لَمْ يَتَوَقَّفْ عَلَى مُعَادَلَاتٍ أَرْضِيَّةٍ مَعْهُودَةٍ مِنْ كَثْرَةٍ أَوْ قِلَّةٍ، بَلْ هِيَ دِينُ اللَّهِ الَّذِي أَظْهَرَهُ بِجِنْدِ أَعَدَّهُ وَأَمَدَّهُ، هُوَ إِذَنْ طَبَاقٌ مُوظَّفٌ قَادٌ إِلَى جِنَاسٍ شَارِكَةٍ فِي الْمَبْنِيِّ وَالْمَعْنَى، فَكِلَاهُمَا جَاءَ لِلتَّوَكِيدِ وَعَزَّزَ بِتَوَكِيدِ لَفْظِي آخَرَ (بَلَغَ مَا بَلَغَ)، (طَلَعَ حَيْثُ طَلَعَ)، ثُمَّ أَتْبَعَ ذَلِكَ كُلَّهُ بِالتَّوَكِيدِ بِأَنَّ (إِنَّ)؛ (إِنَّ) اللَّهُ مُنْجِزٌ وَعَدَّهُ، وَنَاصِرٌ جِنْدَهُ، لَقَدْ أَحِيطَ النَّصُّ

وَفِي كَلَامِهِ (عَلَيْهِ السَّلَام) كَانِ يُوصِي بِهِ أَصْحَابَهُ وَيَذَكِّرُهُم بِالْعِلْمِ الْإِلَهِيِّ الَّذِي لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ:

- (إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ مَا الْعِبَادُ مُقْتَرِفُونَ فِي لَيْلِهِمْ وَنَهَارِهِمْ، لَطْفٌ بِهِ خُبْرًا وَأَحَاطٌ بِهِ عِلْمًا، أَعْضَاؤُكُمْ شَهُودُهُ وَجَوَارِحُكُمْ جُنُودُهُ، وَضَمَانُكُمْ عَيْونُهُ وَخَلَوَاتُكُمْ عِيَانُهُ)(١).

جَاوَرَ الطَّبَاقُ (لَيْلٍ، نَهَارٍ) جِنَاسَانِ: (شَهُودُهُ، جُنُودُهُ)، (عَيْونُهُ، عِيَانُهُ)، وَكِلَاهُمَا جِنَاسٌ نَاقِصٌ وَرُصِفَتْ مَفْرَدَاتُهُ الْأَرْبَعُ فِي جُمْلٍ اسْمِيَّةٍ أَخَذَتْ فِيهَا مَوَاقِعَ الْخَبْرِ لِلدَّلَالَةِ عَلَى الثَّبُوتِ وَغَطَفَتْ عَلَى بَعْضِهَا فِي سَجْعٍ وَاحِدٍ أَضْفَى رُوعَةً وَمَهَابَةً تَدِلُّ عَلَى الرَّفْعَةِ وَالتَّعْظِيمِ وَهُوَ مِمَّا يَنْسَبُ مَوْضُوعَ النَّصِّ، حَيْثُ جَاءَ هَذَا الْمَقْطَعُ لِيَخْتَمَ بِهِ كَلَامًا كَانِ يُوصِي بِهِ أَصْحَابَهُ فَأُورِدَ هَذَا التَّجَاوُرَ الْأَبْدِيَّ لِيَكُونَ حَسَنَ الْخِتَامِ وَقَدْ جَاءَتْ مِتْنَسِبَةً مَعَ مَا وَرَدَ قَبْلُهَا: (...يَتَمُّ آدَاءُ الْأَمَانَةِ؛ فَقَدْ خَابَ مَنْ لَيْسَ مِنْ أَهْلِهَا، إِنَّهَا عُرِضَتْ عَلَى السَّمَاوَاتِ الْمَبْنِيَّةِ، وَالْأَرْضِينَ الْمَدْحُورَةَ، وَالْجِبَالِ ذَاتِ الطُّوْلِ الْمَنْصُوبَةِ فَلَا أَطُولُ وَلَا أَعْرَضُ وَلَا أَعْلَى وَلَا أَعْظَمُ مِنْهَا، وَلَوْ امْتَنَعَ شَيْءٌ بِطُولٍ أَوْ عَرْضٍ أَوْ قُوَّةٍ أَوْ عِزٍّ لَامْتَنَعَنَ، وَلَكِنْ أَشْفَقَنَ مِنَ الْعُقُوبَةِ، وَعَقَلَنَ مَا جَهَلَ مَنْ هُوَ أضعَفُ مِنْهُنَّ وَهُوَ الْإِنْسَانُ " إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا " ) (٢)، فَيَكُونُ (عَلَيْهِ السَّلَام) قَدَمٌ بَغِنٌ بَدِيعِيٌّ آخَرٌ هُوَ الْاِقْتِبَاسُ وَالتَّنْضِيمُ لِنَصِّ قَرَأْتِي (٣)

وَلَرَبَّمَا جَاوَرَ الطَّبَاقُ كَثِيرٌ مِنَ الْجِنَاسَاتِ كَمَا فِي كَلَامِهِ (عَلَيْهِ السَّلَام) فِي الْحَثِّ عَلَى طَلَبِ الْآخِرَةِ: (أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا الدُّنْيَا دَارٌ مَجَازٌ وَالْآخِرَةُ دَارٌ قَرَارٌ، فَخُذُوا مِنْ مَمَرِّكُمْ لِمَقَرِّكُمْ وَلَا تَهْتَكُوا أَسْتَارَكُمْ عِنْدَ مَنْ يَعْلَمُ أَسْرَارَكُمْ وَأَخْرِجُوا مِنَ الدُّنْيَا قُلُوبَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَخْرُجَ مِنْهَا أَبْدَانُكُمْ فَفِيهَا أُخْتَبِرْتُمْ وَلِغَيْرِهَا خُلِقْتُمْ إِنَّ الْمَرْءَ إِذَا هَلَكَ قَالَ النَّاسُ: مَا تَرَكَ؟ وَقَالَتِ الْمَلَائِكَةُ: مَا قَدَّمَ؟ لِلَّهِ أَبَاؤُكُمْ فَقَدَّمُوا بَعْضًا لَكُمْ قَرْضًا وَلَا تَخْلِفُوا كُلًّا فَيَكُونُ قَرْضًا عَلَيْكُمْ ..)(٤)

اتَّحَدَ الْفَنَّانُ فِي مُقَدِّمَةِ النَّصِّ (الدُّنْيَا، الْآخِرَةُ)، (مَمَرِّكُمْ، مَقَرِّكُمْ) وَفِي جُمْلٍ خَبْرِيَّةٍ فِيهَا فَائِدَةُ الْخَبْرِ، فَالدُّنْيَا مَمَرٌ، وَالْآخِرَةُ مَقَرٌ، لَذَا جَاءَ

الْجِنَاسُ النَاقِصُ (أَسْتَارَكُمْ، أَسْرَارَكُمْ) بِصِيغَتِهِ الْإِنْسَانِيَّةِ بِهَيْئَةِ أَمْرٍ خَرَجَ لِلنَّصْحِ وَالْإِرْشَادِ

(١) نهج البلاغة، ج ٢ / ٢٠٦.

(٢) المصدر السابق، ج ٢ / ٢٠٥-٢٠٦.

(٣) من قوله تعالى: " إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا " (الأحزاب: ٧٢)

(٤) نهج البلاغة، ج ٢ / ٢٠٩.

بتوكيدين فكان الجناس والطباق جزءاً منها وتناغماً معه في سياق لفظي ودلالة معنوية.

(١) نهج البلاغة، ج ٢ / ٢٠.

(٢) نهج البلاغة، ج ٢ / ٣٩-٤٠.

مما يُناسِب الوَعظ والتَّذكير والتَّحذير، وبفضل ذلك كُله استطاع التَّجاورُ البديعي رَفَدَ الصُّور الاستعارية، واتَّسَق في البناءِ الصوتي للنص، إنَّها ليست ومضنة دلالية بقدر ما هي خَلق وإبداع . وتوزَّع الطبايق والجناسُ في مُجاورةِ بليغةٍ اشتراكاً فيها بصحبة فنون بديعيةٍ وصفيةٍ في قوله (عليه السلام) عند بيان أسباب الفشل والهزيمة:

- (ألا إنَّ اللسانَ بضعةٌ من الإنسان، فلا يسعده القولُ إذا امتنع، ولا يمهله النطقُ إذا اتسع، وأنا لأمرء الكلام، وفينا تشبَّت عروفته، وعلينا تهدأت غصونته، وأعلموا يرحمكم الله إنكم في زمان القائل فيه بالحق قليل واللسان عن الصدق قليل واللازم للحق ذليل أهله مُعتكفون على العصيان مُصطلحون على الإدمان، فثامهم عارم وشانِبهم آثم وعالمهم مُنافق وقارنهم مُمادق لا يُعظَّم صغيرهم كبيرهم ولا يعول غنيهم فقيرهم)<sup>(١)</sup>.

لما كانت البلاغة كثيراً في قليل أو هي إجابة اللفظ وإشباع المعنى فإنَّ كلام الإمام مثل مُصدقا لذلك ، فالجملة تتكشف عن جملة غائبة في إشارات لا تخفى على السامع، إنَّ هذا الزمان الذي وصفه الإمام القائل فيه بالحق قليل يُشير ضمناً إلى أنَّ الكثير هم نقيض ذلك، أي (والقائل بالباطل كثير) مع الإشارة إلى أنَّ الجنس (قليل، قليل) يُوجيان بهذا الغائب المُقدَّر وهذا ما يُوصِل إلى الجملة الثالثة التي تجعل من المفردة (ذليل) تابعاً جناسياً لهاتين المفردتين مع إدراك وجود نقيض لذلك، أي أنَّ اللازم للباطل هو العزيز، فمن اللازم والحال كذلك أن يكون أهل هذا الزمان مُعتكفين على العصيان ومُصطلحون على الإدمان، ثم يمضي (عليه السلام) فُدماً في وصف أهله: الفتى عارم لا يمسه شيء وكأنه موج مُندفع وهذا ما يدرك من الوصف (عارم)، والكبير منهم آثم والعالم مُنافق حتى يصل بالمتلقي إلى مُفارقةٍ تتبع من صميم الطبايق بين (صغيرهم، كبيرهم)، (غنيهم، فقيرهم) في صورة جمعت المتناقضات لتُظهر لنا صورة بشعة لهؤلاء وتعلل لنا سبب الفشل والهزيمة، فندرك أنَّ هذين الفنيين وما لحقَ بهما من فنون بلاغية أخرى جاءت في معرض التعليل والكشف والإيضاح بعد ابتداء النص بالجناس (لسان، إنسان) المُتشحح بسجع جميل (امتنع، اتسع، عروقه، غصونه) وفي كلامه (عليه السلام) وهو يعرض أصحابه:

والتذكير (لا تهتكوا أَسراركم عند من يعلم أسراركم) واستمرار التماثل الصوتي يَبقى الأثر الذي أراد الإمام تركه في نفس السامع (أَسراركم، أَسراركم، قلوبكم، أبدانكم) وهو ما يُظهر أنَّ هذين الفنيين كانا من لُحمة النص وسداه، وبالصيغة الوعظية ذاتها ورد جناس آخر (قرضا، فرضا) وهو جناس تصحيفي<sup>(٥)</sup> وقد انبثق من الأمر المجازي الذي خرج به إلى الغاية السابقة ذاتها وبصحبة طبايق آخر ، فيدرك المتلقي ما لهذين الفنيين من أثر في توجيه دلالة النص بأكمله حين نلمس الفارق والتباعد الكبير بين الدنيا (الممر) والأخرة (المقر) والتحذير من هتك الأسرار عند عالم الأسرار، والتذكير إن ما كان قرصاً قد يكون قرصاً في صورة بصريّة جلية. وتقدّم الجناس (ملكة، هلكة) على الطبايق (طالب، هارب) في خصم جناسات متواليّة تكاد تقترب من المثاببات البديعية لهذين الفنيين ، لتلتحم كلها في بناء صوتي في كلام له (عليه السلام) عند بيان فضل التقوى:

- (فإنَّ تقوى الله مفتاحُ سداد ودخيرةُ معاد، وعتق من كلِّ ملكة ونجاة من كلِّ هلكة، بها ينجح الطالب ويتجو الهارب وتُنال الرغائب فاعملوا والعمل يُرفع والتوبة تنفع والدعاء يُسمع والحال هادئة والأقلام جارية وبادروا بالأعمال غمراً ناكساً أو مريضاً حابساً أو موتاً خالساً فإنَّ الموت هادم لذاتكم، ومكدر شهواتكم، ومُباعِد طبيّاتكم، زائر غير محبوب، وقرن غير مغلوب، وواتر غير مطلوب، قد أعلقتكم حباله، وتكنفتكم غوابله، وأقصدتكم معابله، وعظمت فيكم سطوته، وتتابعت عليكم عدوته، فيوشك أن تغشاكم دواجي ظُله، واحتدام عِله، وخنادس غمراته، وغواشي سكراته، وأليم إزهاقه، ودجو أطباقه، وجشوبة مذاقه)<sup>(١)</sup>.

يأخذ النص يتلايب المتلقي لما يزرخ به من روائع المعاني وجمال المباني التي صيغت في نسق صوتي أخذ ، إذ يتوالى التذكير المُصوّر أحسن تصوير فتكتمل صورته في صورة كلية مُركبة، فالتقوى مفتاح بها ينجح الطالب وينجو الهارب وبها تُنال الرغائب مع التذكير أنَّ العمل يُرفع مثلما تنفع التوبة ويُسمع الدعاء، وإذا كانت الحال هادئة فإنَّ الأقلام جارية والتحذير من العمر المتناقص أو المرض الحابس المانع أو الموت

الخالس، وهي صور استعارية جسّمت ما هو معنوي وجعلته في معرض مادي ملموس وهو

(5) وهو أن تكون النقط فرقا بين الكلمتين،

وسمي عند الزمكاني والعلوي بتجنيس الخط.

ينظر: معجم المصطلحات البلاغية

وتطورها، ج ٢/ مادة تجنيس.

(1) نهج البلاغة، ج ٢/ ٢٥٠.

(2) نهج البلاغة، ج ٢/ ٢٥٤.

والاستعارية على حد سواء وفي ظل ثنائية مترادفة وفي رصف ذي وقع شديد فيتعاضد الفنان في رصف تلك الصور ليظل المتلقي على فضاءات جديدة يصل من خلالها إلى رؤية بصرية لمكونات معنوية من العسير تصورها لولاها، لأنها جسّمت ما هو معنوي

وجعلته في معرض مادي ملموس .  
\* لقد أتت من خلال تواجده في كلام الإمام وظانف عديدة كالتعليق والكشف والإيضاح، أو النصح والتذكير والإرشاد لـ يكتنز النص بالإيماءات والإشارات فليتبور منهما عطاءً دلالي يصل إلى ذروته في ظلها  
\* لم يكونا بمعزل عن الفنون البيعية الأخرى مع شيء من التقديم التأخير مما جعلها متداخلين اشد ما يكون التداخل حتى بات من العسير فصلها عن بعضا أو سائر تلك الفنون.

\* تجاوزت طباقات وجناسات كثيرة في مقطع واحد ، أو مقاطع متجاورة في نص واحد فشكلاً في كثير من الأحيان محور الكلام ، ويؤثرته الرئيسية، ولو رُفعا من الكلام اختل وقصرت معانيه .

\* يرد الطباق - أحيانا - بصور غير مباشرة حين ترد مفردتان تحمل إحداها معنى مرادفاً مقابلاً للمعنى الآخر، وفي أحيان أخرى ينبثق الجنس من رحم المفردات الطباقية .

\* قد يفصل بين مفردتي الطباق من جهة والجناس من جهة أخرى بفواصل عديدة، وقد يكون الفاصل طويلاً بينهما في كثير من الأحيان مع الحفاظ على التلاخم الكبير بينهما .

\* تتشابه مفردات الطباق المتجاورة فيما بينها لتوصل إلى معانٍ وصور مقصودة .

\* انتظمت كثير من الطباقات في جملة اسمية في الغالب ، غير أن هذا لا يعني غياب الجملة الفعلية الذي ترك أثراً واضحاً ، وان كانت بصورة أقل

#### مصادر البحث

- القرآن الكريم .

- الإيضاح في علوم البلاغة، جلال الدين القزويني ت (٧٣٩هـ)، تحقيق لجنة بإشراف الشيخ

- (...فعليتكم بالجد والاجتهاد والتأهب والاستعداد والتزود من منزل الزاد ولا تغرتم الحياة الدنيا كما غرت من كان قبلكم من الأمم الماضية والقرون الخالية الذين احتلبوا درتها وأصابوا غرتها وافنوا عدتها وأخلفوا جدتها واصبحت مساكنهم أجداناً واموالهم ميراثاً، لا يعرفون من آتاهم ولا يحفلون من يكاهم ولا يجيبون من دعاهم ، فأحذروا الدنيا فأنها غدارة غرارة خدوع، معطية منوع، ملبسة نزوع لا يدوم رخاؤها ولا ينقضي عناؤها ولا يركد بلاؤها)<sup>(١)</sup> .

جاء جناس التداخل<sup>(\*)</sup> (جد ، اجتهاد) والجناس الناقص (درتها، غرتها) فصلاً عن الطباق (رخاؤها، عناؤها)، (عدتها، جدتها)، (غدارة، غرارة)، (خدوع، منوع) بما يقترب من هذين الفنيين في مساحة النص النهجي ليتبور منهما عطاءً دلالي يصل إلى ذروته في مثل هذا الاستعداد وفي سلسلة من الاستحضار البيعي المتجاور والمتداخل مع فنون بلاغية عديدة فيكتنز النص بالإيماءات والإشارات .

#### نتائج البحث

وخلص الباحث إلى نتائج استقرأها مما جاء في النصوص المختارة حين تتبّع فني الطباق والجناس في كلام الإمام (عليه السلام) وهي :

\* إن كلام الإمام (عليه السلام) ضم بين سطور هذين الفنيين البيعيين ولم يكونا صبغةً بقدر ما كانا جزءاً من لحمه النص في مبناه ومعناه وصدراً عن ارتجالية باذخة في عظمتها.

\* انهما فنان ظاهران بارزان مهيمان في كلامه (عليه السلام) واحتلا مساحة واسعة، وتمثل ظهورهما بالتداخل في ما بينهما تارة وبالتجاور تارة أخرى وان كانا نوع الثاني أكثر حضوراً من سابقه.

\* إن لهما فاعلية واثرا في توجيه المعاني وبناء الألفاظ واشتراكهما في التوظيف الدلالي في كلامه (عليه السلام) واثر ذلك كله في المتلقي ولاسيما في بناء الصورة البيانية التشبيهية

(١) نهج البلاغة، ج ٢/ ٢٥٠-٢٥٢ .

(\*) وسُمّي تجنيس الترجيع والتذييل والناقص ، وهو الذي يوجد في إحدى كلمتيه حرف لا يوجد في الأخرى . ينظر : معجم المصطلحات البلاغية وتطورها، ج ٢/ مادة تجنيس .

## Related Articles

- <http://thiqaruni.org/arab6/75.pdf>  
<http://thiqaruni.org/arab6/16.pdf>  
<http://thiqaruni.org/arabic/29.pdf>  
<http://thiqaruni.org/arabic/30.pdf>  
<http://thiqaruni.org/arabic/67.pdf>

- محمد محي الدين عبيد الحميد ، القاهرة ، (د.ت).  
 - البديع، ابن المعتز ، طبعة كراتشكوفسكي ، لندن ، ١٩٣٥ م .  
 - البلاغة تطور وتاريخ ، د. شوقي ضيف، دار المعارف ، القاهرة، ط٦ ، ١٩٨٣ .  
 - تحرير التحرير في صناعة الشعر والنثر، ابن أبي الإصبع المصري ت(٦٥١هـ) تحقيق د. حفني محمد شرف، القاهرة، ١٣٨٣هـ .  
 - التصوير الفني في القرآن الكريم، سيد قطب، دار المعارف ، مصر ، ١٩٦٣ م .  
 - فن الاستعارة، د. احمد عبد الصاوي الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، ١٩٧٩ م .  
 - شرح نهج البلاغة ، ابن أبي الحديد ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ، دار الساقية للعلوم ، بيروت  
 - لسان العرب ، أبو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم بن منظور ت(٧١١هـ) ، دار صادر لبنان ، (د.ت).  
 - المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر، ابن الأثير، تحقيق محمد محي الدين عبيد الحميد القاهرة، ١٣٥٨هـ .  
 - مُعجم المُصطلحات البلاغية ، وتطورها، د. احمد مطلوب، مطبعة المجمع العلمي العراقي، بغداد، ١٩٨٣ م .  
 - النهاية في غريب الحديث، ابن الأثير ت(٦٠٦هـ) ، تحقيق طاهر أحمد الزاوي، ومحمود محمد الطنحاحي، مؤسسة اسماعيليان، ط٤ ، قم، ١٣٦٤هـ .  
 - نهج البلاغة، شرح الشيخ محمد عبدة، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، مطبعة الاستقامة ، مصر، (د.ت).

